



Zegelstempel van het Wittevrouwenklooster gevonden bij de Bouw van de NMB.Bank naast het Generaalshuis

buurtkrant witevrouwenveld

JAARGANG 19 NR. 8
OKTOBER 1997
REDAKTIEADRES:
AARTSHERTOGENPLEIN 24
6226 XZ - MAASTRICHT
TEL.: 362 00 66
BANKREK. NR. S.N.S. 862605253
OPLAGE: 2850
VOLGENDE BUURTKRANT VERSCHIJNT 1 NOVEMBER 1997
KOPIJ INLEVEREN VOOR 19 OKTOBER

*Woonwijk Wittevrouwenveld
Je grenzen zijn op scherp gesteld
De raad bleek niet genegen
Je wensens zwaar te laten wegen
En trok een ijzeren gordijn
Om je toch al slanke lijn
Al ingeklemd door Scharnerweg/E9
Wordt je keurslijf dicht geregen
Van stadion tot kerkhof Oostermaas
Daar eindigt het geraas
Waar iedereen gelijk is
Of hij nu arm of rijk is...*

Thans, najaar 1997, wordt er eindelijk iets gedaan aan het gevaarlijke kruispunt Terblijerweg/Olympiaweg dankzij aktie vanuit de buurt!

ROTONDE

Onlangs verscheen een ape-trotse Laurens Radstaat op de redaktie met een enorme tekening van een te realiseren rotonde op de kruising tussen de Terblijerweg en de Olympiaweg. Enkele jaren geleden waren het de mensen van zijn fietsclub "de Maastrappers" die hiertoe het initiatief namen. Wethouder Cremers ging met hen op die plek een kijkje nemen en was het er inderdaad mee eens dat het een zeer gevaarlijk punt was voor met name overstekende voetgangers en fietsers. Hij gaf toen echter ook aan dat het op dit ogenblik geen haalbare kaart was, mede door de grote financiële aderslating van de Gemeente. Dat het er nu toch van komt is ook te danken aan de enorme inzet van Johan van Balkom die nogal wat mensen in de Maastrichtse politiek kent. Overigens zal de nu afgesloten weg voor de Gulielmkerk een busluis worden waarmee de lus bij de van Oppenstraat komt te vervallen.

WITTEVROUWENVELD: WEG VAN DE SNELWEG

Witevrouwenveld zit al jarenlang in de knoop met het verkeer. Pastoor Jacobs had het al in 1949 over "die beruchte verkeersweg", toen de autoweg nog aangelegd moest worden. Het ging hem vooral om de (parochiële) scheiding tussen Wittevrouwenveld en Wyckerveld. Met de toename van het verkeer werd de weg ook een gevaar voor het individu, het milieu en de doorstroming van het verkeer zelf. Deeloplossingen, zoals de muur en de aanleg van de Terblijerweg, schiepen weer nieuwe problemen. Naar aanleiding van de plannen voor de Terblijerweg schreef de buurt-dichter in 1982:

A2/STADSTRAVERSE

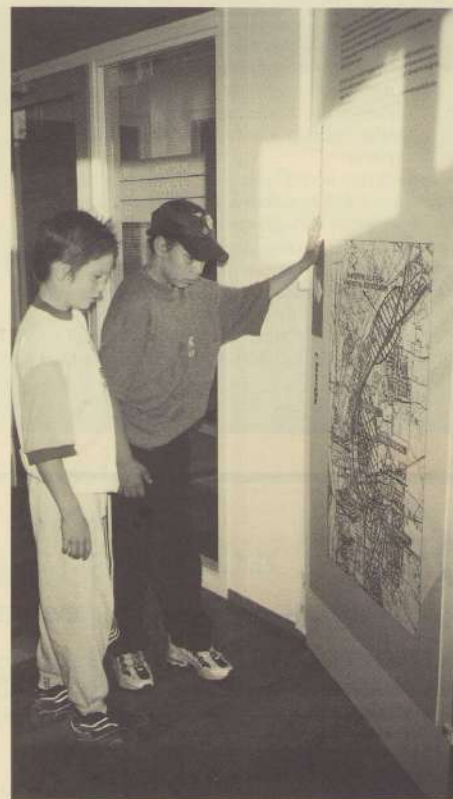
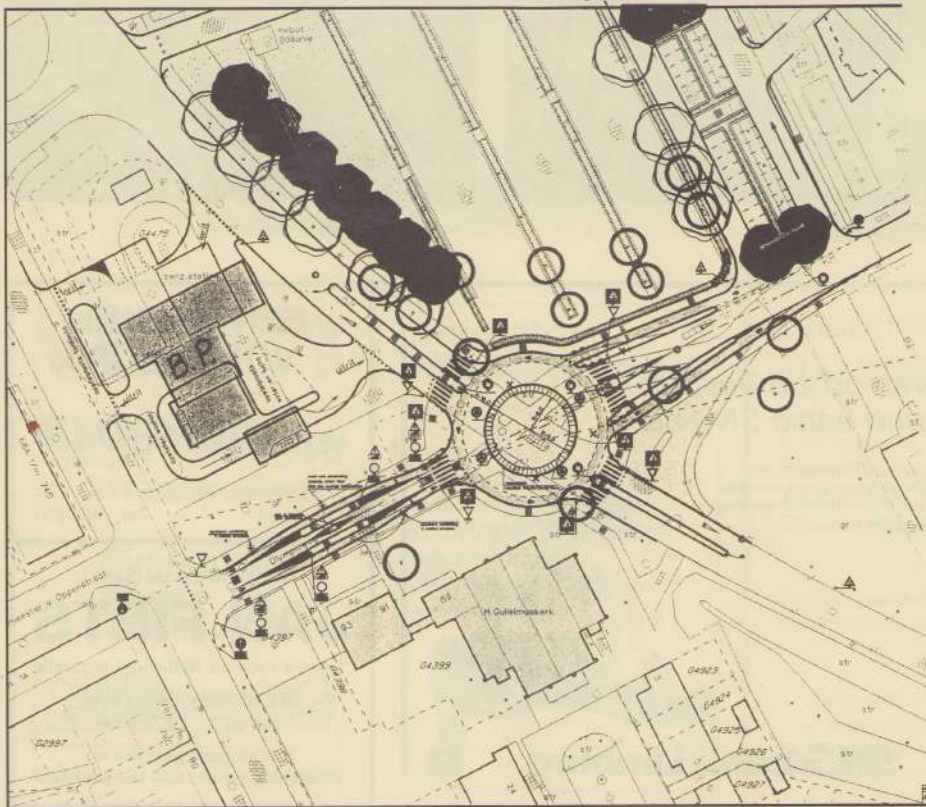
In het buurtinformatiecentrum in Maris Stella loopt van 19 september t/m 10 oktober een tentoonstelling over de oplossingen die thans in studie zijn met betrekking tot de autoweg. Aan de informatiekrant van Rijkswaterstaat ontlene we de hierna volgende top 5 van problemen die zich kunnen voordoen bij de twee bestudeerde mogelijkheden. De tweede mogelijkheid, het zgn. spiegeltracé zal dwars door de buurt lopen. Het is daarom van groot belang gebruik te maken van de mogelijkheid tot inspraak in 1998. Een jaar later zal het definitieve besluit van de regering worden bekend gemaakt.

Huidige traverse, autosnelweg in een tunnel

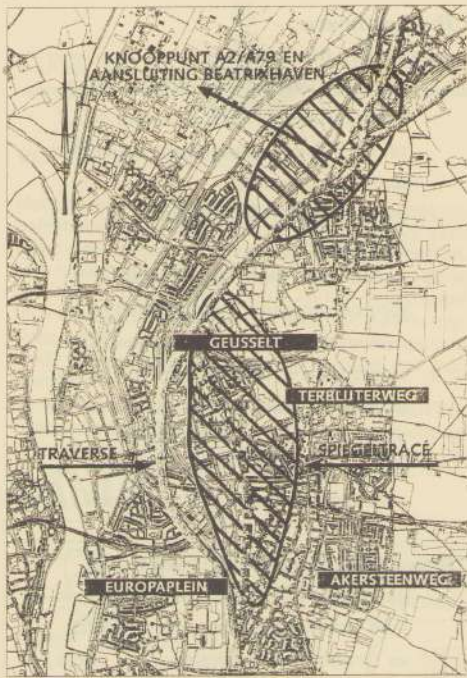
- 1: de tunnel leidt tot meer filevorming op het aansluitend wegennet omdat de A2 minder 'dwarsaansluitingen' zal hebben dan nu het geval is;
- 2: overlast tijdens de aanleg door sluisverkeer
- 3: de tunnel zal onveilig zijn omdat er geen ontsnapingsmogelijkheden bij calamiteiten (ongevallen/explosies) zijn.
- 4: vanwege de verbeterde doorstroming op de A2 komt meer verkeer op de aansluitpunten Geusselt en Europaplein;
- 5: aantasting van de leefomgeving door de gedwongen verhuizing van bewoners.

Spiegeltracé, autosnelweg in een tunnel

- 1: aantasting van leefomgeving in de wijk door grootschalige sloop van woningen en (groen-)voorzieningen;
- 2: overlast voor/tijdens de aanleg door een slechtere verkeersafwikkeling tijdens de bouwtijd;
- 3: overlast voor/tijdens de aanleg door lange procedures voor het afbreken van woningen;
- 4: de aanleg van de tunnel onder het 'spiegeltracé' is niet realistisch vanwege de hoge kosten;
- 5: aantasting van de leefomgeving in de wijk door kwaliteitsafname van de woon/leefomgeving.



Jong Wittevrouwenveld is nog niet van de kaart van de plannen. U kunt de kaarten zelf ook gaan bekijken op de eerste verdieping van Maris Stella. Een afbeelding van de kaart op de foto vindt U op de volgende pagina.



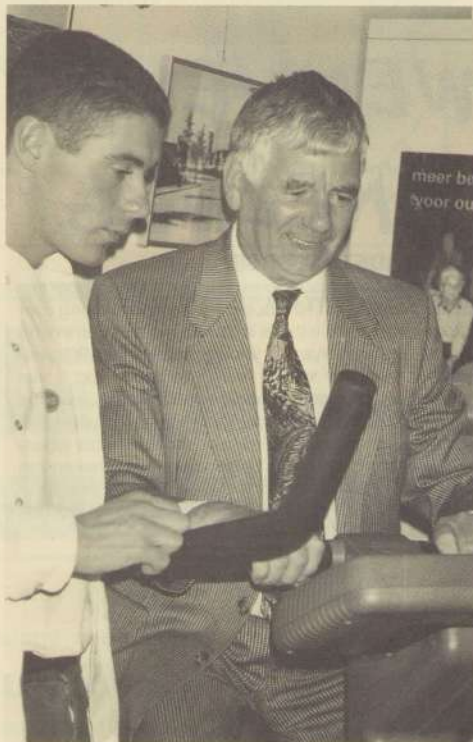
KURSUS SOCIALE WEERBAARHEID 55-PLUSSERS

Veel ouderen voelen zich regelmatig onveilig op straat of zelfs in hun eigen huis. Men is soms minder goed ter been, het gezichtsvermogen en de reactiesnelheid nemen af en men is banger om te vallen. Hierdoor voelen ouderen zich vaak minder weerbaar. Ook lijkt de mentaliteit van de mensen sterk veranderd, men is minder betrokken bij elkaar en dan "ieder voor zich" lijkt de nieuwe lijfspreuk voor veel mensen te zijn. Stichting Trajekt en de politie hebben daarom samen een cursus "sociale weerbaarheid" ontwikkeld voor mensen van 65 jaar en ouder.

Met een cursus wil men bereiken, dat ouderen zich wat prettiger gaan voelen. Is het wel allemaal zo onveilig op straat, of gaat het om een angstbeeld dat door de media wordt opgeblazen? De cursus geeft een meer realistisch beeld, en door met elkaar hierover te praten en te horen wat politie en justitie in deze te bieden hebben, kan het gevoel van veiligheid weer terugkeren.

De cursus is dus bedoeld voor ouderen, met name in de subwijken van Maastricht waar men gemeenschappelijke ervaringen kan uitwisselen, b.v. over inbraken en verkeersoverlast in een bepaalde buurt. Per cursus kunnen ongeveer 12 mensen gratis deelnemen. Er zijn 8 tot 10 bijeenkomsten van ongeveer twee uur, eventueel bij een van de deelnemers thuis.

Voor meer informatie kunt U contact opnemen met: Judith van Wissekerke of Ari Cikikiyan, Wijkhuis Maris Stella tel. 3620066.



**Bewonersbelangen
Wittevrouwenveld**

Secr.: Edisonstraat 4
6224 GK Maastricht

Groente & Fruithandel
YASAR MARKET
Turkse specialiteiten

Frankenstraat 177
6224 GM Maastricht Tel. 3638520

*Bankieren op z'n best bij
een all-round bank: SNS bank*

SNS bank is een all-round bank waar u voor alle bankzaken terecht kunt. Als particulier maar ook als zakenman. Tegen uiterst concurrerende voorwaarden. En met een zeer snelle service.



SNS bank Limburg



**EEN WINKEL
VOL KLEUR**



Frankenstraat 143-145
Maastricht tel.: 3620850

Tweewielerspecialist
JAN FIETS

't adres voor uw fietsen en reparatie

Old Hickoryplein 16-17
Tel. 043 - 363 72 58

's maandags gesloten en
donderdag vanaf 12.30 uur gesloten

JEUGDWERK MARIS STELLA

Het jeugdwerk in het Wijkhuis Maris Stella gaat weer beginnen aan een nieuw fris seizoen. Voor ieder kind is er wel wat. Hieronder een overzicht van onze kinderclubs die wekelijks draaien. In de schoolvakanties blijven de clubs gesloten en zijn er weer activiteiten van het Jeugdwerk van de Kluiverkes!!!

Maandag: Jeugdclub de Happy Kids

Elke maandagavond vanaf 19.00 uur tot 20.30 uur. Voor kinderen vanaf 8 t/m 12 jaar zijn er leuke gezellige en leerzame programma's over o.a. het thema: Kinderrechten. Van deze club moet je lid zijn. Een keer in de maand zijn er ook activiteiten voor niet-leden.

Dinsdag: De Voorlees en Knutselclub.

Dit is de club voor de aller kleinste onder ons.

Er wordt voorgelezen en veel geknutseld. Deze kinderclub is bedoeld voor de leeftijdsgroep 4 t/m 7 jaar. Deze club kost F1,- per week.

Woensdag: De Vrije Instuif!!!

De bekende kinderclub van het Wittevrouwenveld die toch al meer dan 20 jaar bestaat gaat ook weer starten. Kinderen vanaf 4 t/m 12 jaar zijn welkom van 14.00 uur tot 15.30 uur. In deze club is vanalles te beleven zoals b.v.: Knutselen, uitstapjes en ook weer de maandelijkse Sport-Instuif in de sporthal.

Deze club kost meestal F1,- en is soms weleens iets duurder. Dit wordt dan meestal van te voren bekend gemaakt.

Donderdag: Fietsclub de Maastrappers!!!

De bekende sportieve kinderclub van het Wittevrouwenveld. Er worden fietstochten gemaakt en in de wintermaanden zijn er gezellige activiteiten in de kelder van de St. Theresiaschool. Ook van deze club moet je lid zijn. Deze club begint om 18.30 uur en duurt tot 20.00 uur. Ook deze club kost F1,- per week.

Vrijdag: Friday Dance Club!!!

De nieuwe kinderclub van Maris Stella. Er worden allerlei dansen geleerd en het swingt er echt de pan uit. Deze club kost F5,- per maand. We beginnen om 20.00 uur en het duurt tot 21.30 uur.

Kinderen vanaf 8 t/m 14 jaar zijn welkom.

Kom ook eens een kijkje nemen.

Vrijdag: Kinderdisco!!!

Ook is er een keer in de maand disco voor kinderen vanaf 8 t/m 12 jaar. De entree bedraagt F1,- en er is vanalles te koop zoals snoep, sirooplomnade en frisdrank. Deze disco begint om 19.00 uur en duurt tot 22.00 uur. Elke laatste vrijdag van de maand vindt deze disco plaats.

Tot zover dit overzicht. Wil meer weten over deze clubs dan kun je terecht bij de mensen van deze club of bel naar Manon Pachen in Maris Stella. Tel: 3620066.

JEUGDVAKANTIEWERK W.V.V.

De zomervakantie ligt inmiddels al weer ver achter ons en het team van deze vereniging is druk bezig met de voorbereidingen voor de programma's in de komende Herfstvakantie vanaf 20 t/m 24 oktober. Onlangs nam Trudy Lucassen afscheid van deze organisatie. Trudy was in totaal 11 jaren lang actief voor de kinderen van deze buurt, daarvan was ze ook nog eens 8 jaren lang de Coördinatrice. Ook is Trudy actief binnen het jeugdwerk van Maris Stella. Daar draait ze samen met een aantal stagiaires de gezellige knutselclub op dinsdagavond voor kinderen vanaf 9 t/m 12 jaar. De vrijwilligers en Kluiverkes willen haar op deze manier nogmaals hartelijk danken voor haar inzet in de afgelopen 11 jaar.

Vanaf oktober zullen haar taken overgenomen worden door Sjeff Zwackhalen en Trudy Franssen. (bekend van o.a. de Happy Kids en de Kinderdisco) Zij zullen proberen de komende jaren deze organisatie in goede banen te leiden. Het jeugdwerk van Maris Stella is bedoeld voor kinderen vanaf 6 t/m 12 jaar. Kinderen in die leeftijd hoeven zich in de schoolvakanties dus niet te vervelen. In de komende Herfstvakantie staat het volgende hieronder op het Programma:

Maandag 20-10: Op jacht naar de Schat!!!

Een gezellige speurtocht voor de gehele familie!!!

Woensdag 22-10: De 123 SHOW.

Een spetterende spelshow in Maris Stella.

Vrijdag 24-10: Dagtocht naar een dierentuin in Plancenkendael. (België)

Meer informatie over de programma's krijgen de kinderen nog op school te horen doormiddel van onze reclame-brieven. Ook kunt u terecht bij:

Sjeff Zwackhalen: 3620860 of bij Trudy Franssen: 3622613.

KIJK OP DE WIJK



Foto links: Ber Valcq houdt in de gaten of de jeugd niet al te enthousiast de lucht in vliegt.

Foto rechts: Trudy Lucassen zal haar kinderen nog gaan missen...



VERF ?

Voor diverse merken
en duizenden kleuren

Even naar
PELO



Voltastraat 26 - Tel. 3622519

Trefcentrum Wittevrouwenveld

Edisonstraat 4,
6224 GK Maastricht
Telefoon 043 - 3621176.

**VOOR EEN VOLLEDIGE
VERZORGING VAN UW:
Koffietafels - bruiloften -
vergaderingen -
verenigingsactiviteiten -
bedrijfsfeesten.**



tot ziens in het TREFCENTRUM

DIERENBESCHERMING MAASTRICHT & OMSTREKEN



Infocentrum:

Koning Clovisstraat 36, 6224 GX Maastricht

Tel./Fax: 043 - 363 77 77

Geopend: ma. t/m vr. van 9.00 - 14.00 uur

Het informatie/klachtennummer 363 77 77 is dag en nacht bereikbaar.
Meer informatie is te vinden op teletekstpagina 788 (van TV-Gazet).

De afdeling Maastricht bestaat uit diverse werkgroepen:

- Zwerfkattenproject - doorschakeldienst - promotie team - scharrel - afdelingsblad
Ani-Mosa - collecte - kids for animals - voorlichting op scholen - ouderen en huis-
dieren - kantoorbezetting - Vrijwilligers zijn altijd welkom en krijgen een opleiding.

VOORLICHTING REMIGRATIE

Met name oudere migranten denken er vaak over om definitief terug te keren naar hun geboorteland. Vaak is het moeilijk om deze beslissing ook echt te nemen. Men heeft veel vragen, zoals bijvoorbeeld: wat zijn de gevolgen voor mijn verblijfstitel en kan ik eventueel mijn Nederlandse nationaliteit houden? Kan ik mijn Nederlandse uitkering meenemen naar het buitenland? En wat moet ik regelen in verband met mijn kinderen?

Op vrijdagavond 3 oktober om 19.00 uur geeft het "Nederlands Migratie Instituut" een voorlichting over "remigratie" in wijkhuis Maris Stella. De

avond is georganiseerd door het TIC in samenwerking met vereniging Anajah. Het Instituut zal vragen als hierboven aan u beantwoorden. Daarnaast zal men meer vertellen over de "remigratie-regeling". Deze is bedoeld voor allochtonen van 50 jaar en ouder die terug willen naar hun eigen land. Deze mensen kunnen in een aantal gevallen in aanmerking komen voor een maandelijks uitkering tot aan hun overlijden. Als u meer wilt weten over deze regeling én over remigratie in het algemeen, dan nodigen we u uit om op de voorlichtingsavond te komen. De voorlichting wordt gegeven in eenvoudig nederlands en is bedoeld voor migranten uit alle landen. Voor meer informatie kunt u bellen met Judith Egter van het TIC, telefoon 3620066.

NIEUWE OPENINGSTIJDEN TIC

Vanaf september zijn de openingstijden van het Trajekt Informatie Centrum veranderd. De tijden zijn nu: maandag t/m donderdag van 09 tot 12.30 uur en van 13.00 tot 16.00 uur. Vrijdag zijn we alleen open van 9 tot 12.30 uur.

Op deze tijden kunt u bij ons terecht voor allerlei vragen en problemen rond bijvoorbeeld studie-financiering, uitkering, kinderbijslag en dergelijke. We helpen u met het invullen van formulieren en we verwijzen u naar de juiste instantie voor verdere hulp. Ook het maatschappelijk werk, burgerraadsleden en de afdeling bijzondere bijstand van de sociale dienst houden wekelijks hun spreekuur in het wijkhuis. Heeft u vragen waarvan u niet zeker weet of het TIC u kan helpen? U kunt altijd eens bij ons binnen lopen. Indien nodig, helpen we u met het vinden van de juiste instantie waar u met uw vragen terecht kan. U bent van harte welkom!

FIETSCLUB DE MAASTRAPPERS

De kinderen en de leiding van fietsclub de Maastrappers willen bij deze iedereen bedanken die het mede mogelijk hebben gemaakt dat zij mee hebben kunnen doen aan de Veluwe Fietsvierdaagse in Ede (Gld) van 19 t/m 26 juli 1997. Het was een onvergetelijke week. Wij hopen volgend jaar weer mee te kunnen doen aan dit geweldige feestje.

MANUS



DRINGENDE OPROEP
Er zijn momenteel twee buurtjes waarvoor we geen bezorgers (vrijwilligers) hebben. Vooralsnog wordt de buurtkrant bezorgd door het eSBeeWee. We doen een dringend beroep op actieve buurtbewoners zich te melden. Het gaat om de electrobuurt (310 kranten) en het Friezenplein e.o. (190 kranten). Interesse? Meldt u bij de balie van het wijkhuis of bel 3 62 00 66

Modeschoenen
Bosch

Comfortschoenen-
Pedicure
Elastische kousen

Voltastraat 28, Maastricht-Oost (bij de kerk)
's maandags gesloten

Tel.: 363 51 21
geen koopavond



**Buurtbeheerbedrijf
Wittevrouwenveld**

Edisonstraat 4 Tel. 043 - 363 78 88
6224 GK Maastricht Fax 043 - 363 70 47

PASFOOT'S
PORTRITTE
REPORTAGE
LJSTEN
ALBUMS



FOTOSHOP

HENRI

KLEURENFOTO'S
IN 30 MINUTEN*
(MACHINETIJD)

De Lein 4, 6227 CT Maastricht
Winkelcentrum Meer
Tel./Fax (043) 367 13 70

Tegen inlevering van deze advertentie:
de zwart/wit pasfoto's
van f 10,00 voor f 7,50

 **Slagerijen
Huydts** 

Uw slager MAASTRICHT Uw vakman

FRANKENSTRAAT 161 W.V.V. 043-3637521

Voor wekelijkse aanbiedingen zie de Trompetter

Technisch Service Centrum
Bastiaens T.D. & Techka

Voor al Uw reparaties van:

- * Televisie
- * Audio app.
- * Video
- * Computers
- * Randapparatuur
- * Copiers
- * Faxapparatuur
- * Typemachine's
- * Rekenapparatuur
- * Kantoorapparatuur

Tevens Copieshop
Tel. 043 - 362 69 94

Scharnerweg 35A - 6224 JA Maastricht

INKOOP VERKOOP

Utopia-Antiek

- ant. eiken bed f 125,-
- ant. eiken hangkast f. 50,-
- ant. naaimachine f. 50,-
- div. lijsten f. 5,-
- ant. boenwas f. 5,-

Frankenstraat 205, Maastricht
Tel. 3622814
Do. van 18 - 20 uur. Za. 10 - 12 uur.

**WITTE VROUWEN
WERKWINKEL**

Burgemeestersplein 2 - Wittevrouwenveld
Tel. 043 - 363 57 59

OPENINGSTIJDEN:
ma. t/m vr. 10.00 - 16.00 uur

Wanneer u goede gebruikte kleding zou willen kopen, kom dan even bij ons binnenlopen!
Als u goede gebruikte kleding beschikbaar wilt stellen, volstaat het ons even te bellen!

**TABAKSSPECIALZAAK
TON ROUWENHORST**

(daar steek je wat van op!)



STAATSLOTEN

Frankenstr. 118 - Maastricht - Tel. 3621144


André van Vught
woninginrichting, projectieinrichting, zonnepanelen, rolluiken

Brusselse Poort 3
6216 CE Maastricht
Tel. 043 - 3479898

Frankenstraat 140b
6224 GT Maastricht
Tel. 043 - 3625419

**Voor uw complete
woninginrichting**

BRÜÜDSJE

YVON

Professor Mullerstraat 6
6224 BD Maastricht
Telefoon 043 - 363 13 08

Openingstijden:
dagelijks vanaf 11.00 - 23.00 uur
's Maandags gesloten

Mac Rib's Counter

het adres voor lekker speciaal eten !!!
Frankenstraat 131 - Tel. 3633447

Ook thuisbezorging!

Griekse, Mexicaanse
en Italiaanse gerechten.

Anders eten, gezonder eten
voor kenners van vlees !!!

Drankenhandel
Van Anbel

Voor al uw dranken

Vergelijk onze prijzen!

Tel. 3634934
Eburonenweg 31 Maastricht